70me ANNEE — N° 1282. Paraît le Samedi SAMEDI 19 SEPTEMBRE 1970.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

chez MARTINET
CONFECTION HOMMES et DAMES
5, Rue Saunerie, SISTERON
Grande SOLDE
— — ENTREE LIBRE — —

fuel domestique **TOTAL**
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

très exactement "souple-à-porter"

Veste PALMA, (modèle déposé), col chevalière, 5 boutons poches verticales 1 fente dos médiane : 350 F Avec pantalon Jersey dans le même tissu, Costume VOLTA : 565 F
Costume blazer marine, coupe droite, 2 boutons 565 F
JERSEY
Bayard
MAISON RAOUL COLOMB - SISTERON

A vous de juger...

On nous communique avec prière d'insérer :

Dans le quartier tranquille de la Chaumiane, une bergerie a été construite voici peu de temps. Ce qui ne représente rien de grave en soi, hormis le fait qu'elle se trouve au beau milieu des habitations et que deux d'entre elles n'en sont distantes que d'une vingtaine de mètres. Il faut aussi signaler que cette bergerie est située à proximité de la station de pompage fournissant l'eau à la ville de Sisteron.

Qu'en pensent les Sisteronnais ?

Il est vrai qu'ils n'ont pas été consultés lorsqu'il s'est agi de donner les autorisations nécessaires et qu'importe si l'avantage d'un seul contribuable porte préjudice à tous les autres !

Et vous, Messieurs les responsables de cet état de choses, qu'en pensez-vous ?

Il serait temps d'y remédier.

Signé :
« Un groupe de mécontents du quartier de la Chaumiane ».

Après un Congrès

L'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Electricité (UNIPEDE) représentée par des Belges, des Britanniques, des Autrichiens, des Allemands, des Italiens, des Norvégiens, des Suédois et des Français, a tenu son Congrès annuel à Cannes. Ce Congrès terminé, tous le congressistes sont venus en visite sur le barrage de Serre-Ponçon, et hier vendredi, se sont reposés à Sisteron au Grand Hôtel du Cours.

Certaines manifestations ont lieu dans notre cité en l'honneur de ces congressistes, et hier soir vendredi, vers 21 heures, c'était la visite de la vieille ville, sous la conduite de M. Pierre Colomb, président du Syndicat d'Initiative.

Aujourd'hui samedi, à 17 h. 30, visite de la Citadelle et à 21 heures, sur la place de la République, le Quadrille Sisteronnais et sa Fanfare du Boumas présentera le folklore Sisteronnais par la danse du célèbre Quadrille et des chants locaux.

A 22 heures, dans le hall de la mairie, M. Fauque, maire et conseiller général, au nom de la municipalité, offrira le vin d'honneur.

Toutes ces manifestations n'ont rien d'officielles, mais elles contribueront à faire mieux connaître notre pays, notre Sisteron, la ville la plus pittoresque des Alpes de Haute-Provence et de la Provence.

FOIRE DE MARSEILLE
Le 27 septembre, départ du car 6 heures, Café de Provence.
Départ de la Foire, 18 heures.
Se faire inscrire
Café de Provence
avant le 25 Septembre.

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

L'HIVER ARRIVE...
pensez dès maintenant à votre Chauffage
FUEL DOMESTIQUE SHELL
OUVERTURE LUNDI 21 SEPTEMBRE
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 4 3 —

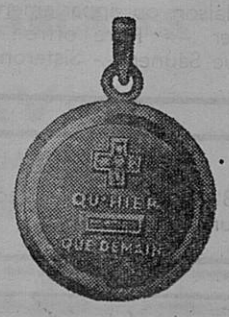
Une Esthéticienne de la Maison
LANCASTER
recevra gratuitement
sur rendez-vous
l'aimable clientèle de
Mme ILLY
PARFUMERIE - ESTHETIQUE
55, rue Droite - SISTERON
Tél. 4
du 22 au 26 Septembre
(Demandez votre carte d'invitation)

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Cette Semaine... dans PARIS-MATCH

— Rien n'a changé pour la veuve d'Hemingway.
— Sylvie Vartan retrouve Paris et Johnny.
— Les Beatniks de la Seine.
— Bordeaux : verdict dimanche !

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53 rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France


les MEUBLES BOUISSON
vous offrent dans tous leurs rayons . . .
des mobiliers nouveaux sélectionnés
parmi les MEILLEURES FABRICATIONS
(avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des
PRIX SANS CONCURRENCE
10, rue Saunerie - Tél. 24 **SISTERON**
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 **St-AUBAN**

★ **Salles-à-manger « PROVENÇALE »** (fabrication Noyer massif).
★ **Salles-à-manger « BASQUE »** (fabrication Chêne ou Noyer massif).
★ **Chambres-à-coucher « PROVENÇALE »** (fabrication Merisier ou Noyer massif).
★ **Salles-à-manger « MODERNE »** (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
★ **Livings « MODERNE »** (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
★ **Salons « MODERNE »** (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
★ **Salons « STYLE »** (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
★ **Ensembles « JUNIORS »** (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
★ **Cuisines par éléments** (nouveau lamifié, fini bois naturel).

Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

© VILLE DE SISTERON

Concours Spécial de la Race Ovine des Préalpes du Sud

Samedi et dimanche s'est tenu — dans les grands hangars de la Société Richaud Maurice — le concours spécial de la race ovine des Préalpes du Sud. Ce concours groupait les exposants des départements des Alpes de Haute-Provence, des Hautes-Alpes, de la Drôme et du Vaucluse.

De nombreux participants étaient venus, mais par suite d'un manque de publicité, le public n'a pas participé et n'est pas venu apprécier le travail accompli par les éleveurs.

Les animaux présentés avaient les qualités essentielles des Préalpes et cette réputation était méritée.

Parmi les personnalités officielles, nous avons noté M. Latil, président de la Chambre d'Agriculture des Alpes de Haute-Provence, de M. Javelly, Sénateur du département, M. le Préfet des Alpes de Haute-Provence, de MM. Aubert et Gauchot, docteurs-vétérinaires, de M. Elie Fauque, maire et conseiller général de Sisteron, de M. Daniel Maffren, maire-adjoint de Sisteron, du Capitaine de Gendarmerie des Alpes de Haute-Provence, de M. le Sous-Préfet de Forcalquier, de M. Uhlen, ingénieur général du Génie Rural des Eaux et Forêts, de M. J.-P. Rogie, ingénieur en chef du Génie Rural des Eaux et Forêts, de M. Maurice Richaud, président du Syndicat Ovin et de MM. les expéditeurs de la région.

Le Quadrille Sisteronnais était venu participer et apporter le charme et la gaieté de notre terroir. Le repas officiel était servi dans les salons du Grand Hôtel du Cours.

Voici le palmarès de ce concours :

— Prix de championnat des mâles : M. Louis Latil, Mison.

— Prix de championnat des femelles : M. Marcel Julien, Saint-Domnin-Sisteron.

— 1er prix d'ensemble : M. Marcel Julien, Sisteron ; 2me prix d'ensemble : M. Louis Richaud, Saint-André-de-Rosans.

Mâles première section
Animaux nés entre le 1-1-70 et le 30-4-70

Prix de première classe : M. Louis Richaud, St-André-de-Rosans ; M. Raymond Lagier, Montclus ; M. Louis Latil, Mison.

Prix de 2me classe : M. Raymond Lagier, Montclus ; M. Pierre Pouy, La Bégude-de-Mazenc ; M. Louis Latil, Mison ; M. Marcel Julien, Sisteron ; Collège Agricole de Carmejane.

Prix de 3me classe : M. Raymond Vernet, Bezaudun-sur-Bine ; Collège Agricole de Carmejane ; M. Marcel Julien, Sisteron ; M. Elie Arnaud, Montlaur (Drôme).

Mâles 2me section
Animaux nés entre le 1-7-69 et le 31-12-69

Prix de première classe : M. Raymond Armant, Saint-Pierre-Avez - 05 ; Mme De la Bryère, Espeluche - 26 ; Collège Agricole de Carmejane ; M. Marcel Julien, Sisteron.

Prix 2me classe : M. Raymond Armand, Saint-Pierre-Avez ; M. Elie Arnaud, Montlaur ; Mme De la Bryère, Espeluches.

Prix 3me classe : Collège Agricole de Carmejane, Le Chaffaut.

Mâles 3me section
Animaux nés entre le 1-1-69 et le 30-6-69

Prix de première classe : M. Louis Latil, Mison ; M. Raymond Armand, Saint-Pierre-Avez ; M. Pierre Pouy, La Bégude-de-Mazenc ; M. Marcel Julien, Sisteron ; M. Elie Armand, Montlaur.

Prix de 2me classe : M. Raymond Lagier, Montclus ; M. Elie Arnaud, Montlaur.

Mâles 4me section
Animaux nés avant le 1-1-69

Prix de première classe : Collège Agricole Masculin de Carmejane ; M. Raymond Armand, Saint-Pierre-Avez ; M. Pierre Pouy, La Bégude-de-Mazenc.

Prix de 2me classe : M. Marcel Julien, Sisteron ; M. Louis Latil, Mison ; Mme De la Bryère, Espeluches ; M. Louis Richaud, St-André-de-Rosans ; M. Elie Begou, La Faurie.

Femelles 5me section
Animaux nés entre le 1-1-70 et le 30-4-70

Prix de première classe : M. Louis Richaud, Saint-André-de-Rosans ; M. Raymond Armand, Saint-Pierre-Avez.

Prix de 2me classe : M. Pierre Pouy, La Bégude-de-Mazenc.

Femelles 6me section
Animaux nés entre le 1-1-69 et le 30-6-69

Prix de 1re et 2me classe : M. Marcel Julien, Sisteron.

Prix de 3me classe : Collège Agricole masculin de Carmejane.

Femelles 8me section
Animaux nés avant le 1-1-69

Prix de 1re classe : M. Louis Richaud, Saint-André-de-Rosans ; M. L. Latil, Mison.

Prix de 2me classe : Collège Agricole masculin de Carmejane.

Prix de 3me classe : M. Raymond Armand, Saint-Pierre-Avez ; M. Raymond Lagier, Montclus.

Palmarès laine

Mâles 2me section : M. Elie Arnaud, Montlaur - 26 ; M. Raymond Armand, Saint-Pierre-Avez - 05 ; Ecole de Carmejane ; Mme De la Bryère, Espeluche - 26.

Mâles 3me section : M. Elie Arnaud, Montlaur ; M. Raymond Lagier, Montclus ; M. Louis Latil, Mison.

Mâles 4me section : Ecole de Carmejane ; M. Raymond Armand ; M. Elie Arnaud ; Mme De la Bryère.

Prix de championnat des mâles : M. Elie Arnaud.

Femelles 6me section : Ecole de Carmejane.

Femelles 7me section : Ecole de Carmejane et M. Raymond Armand.

Femelles 8me section : Ecole de Carmejane et M. Elie Arnaud.

Prix de championnat femelles : Ecole de Carmejane.

Prix d'ensemble : Ecole de Carmejane.

LA RENTREE DES CLASSES

La rentrée des classes s'est effectuée lundi dans un grand mouvement. Tous les élèves, du plus grand au plus petit, ont repris et pris le banc de l'instruction et de l'intelligence.

Le nombre des élèves, dans toutes les écoles, a augmenté et l'on peut noter que le Lycée Paul Arène compte plus de 1.100 inscrits.

Des nouvelles écoles ont été créées et certainement une des plus modernes c'est l'école des Plantiers, face à l'allée Bertin. Une maternelle qui peut recevoir les enfants en bas âge, dotée d'un dortoir, de lavados, salle de bains et d'une grande salle de distractions.

Quelques changements sont intervenus dans les écoles primaires, à savoir la nomination de M. Casgha comme inspecteur départemental de l'Education Nationale ; Mme Casgha est nommée à la direction de l'école de filles.

M. Michel Emile est nommé directeur de l'Ecole de garçons. M. Férudja est nommé aux classes de perfectionnement et Mme Raymond Michel est désignée comme professeur de transition.

La rentrée est faite.

A partir du 19 Septembre

Reprise des

Cours de Danse Classique

dirigés par Mme J. LEGUAY

Diplômée de l'Association Française des Maîtres de Danse Classique

Renseignements et inscription tous les samedis à 17 h. 30 et tous les jeudis à 15 h., nouvelle salle des Combes - Rue des Combes.

DE GARDE

Dimanche 20 septembre 1970.

— Docteur MONDIELLI, avenue du Gand — Tél. 2.31.
— Pharmacie, Mlle GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— AMBULANCES SISTERONNAISES (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

—o—

Lundi 21 septembre 1970.

— Pharmacie, Mlle GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Boulangeries :

— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, les Plantiers.

UNE EXPOSITION DE PEINTURE

Ces jours-ci a eu lieu, dans le hall de la mairie, une exposition de peinture dûe à Mme Véra Cheval, de notre cité.

Peinture naïve et simple, riche en couleurs et par la forme de certains titres de chansons modernes de Johnny, de Sheïla, d'Aznavour, de Péret, de Brassens, de Mathieu, etc...

Quelques natures mortes ont apporté à cet accrochage de quelques jours une expression plus naturelle et personnelle du peintre.

Une exposition à revoir.

AVIS AUX HABITANTS DU QUARTIER DU THOR

Il est demandé aux habitants du quartier du Thor, et principalement à ceux du lotissement communal de St-Domnin, de mettre leur nom à l'entrée de leurs demeures et sur leurs boîtes à lettres pour faciliter la remise du courrier qui leur est adressé.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée :
Dean Martin, Robert Mitchum dans un film en couleurs :
« CINQ CARTES A ABATTRE »

—o—

Mercredi et jeudi en soirée :
« BANDITS A MILAN »

LA RENTE MUTUALISTE DU COMBATTANT

Par décret du 25 juin 1970, le montant maximal de la rente des anciens combattants et victimes de guerre, prévue à l'article 93-7° du Code de la Mutualité, a été porté de 1.100 Frs à 1.200 Frs à compter du 1er Octobre prochain.

Il s'agit de la Retraite Mutualiste que peuvent se constituer tous les titulaires de la Carte du Combattant, en plus de la retraite gratuite qu'ils perçoivent déjà et quel que soit leur âge, ainsi que les veuves, orphelins et ascendants des « Morts pour la France ». Cette retraite, il convient de le préciser, bénéficie de très importantes subventions de l'Etat et de sa garantie et n'est soumise — ainsi que ses versements constitutifs — à aucune déclaration de revenus.

Les anciens combattants et victimes de guerre intéressés doivent donc s'adresser, contre timbre pour réponse, à la Mutuelle Retraite des Anciens Combattants, 68, Chaussée d'Antin - Paris (9me), qui leur fera parvenir, sans aucun engagement, toute la documentation nécessaire.

Petites Annonces

HAUTEUR SISTERON
Plateau du Thor - Particulier vend terrains 800 m2 et 1.200 m2 eau électricité - Accès goudronné - Vue splendide - Prix exceptionnel - Larges facilités - Ecrire journal n° 330.

ON DEMANDE
Apprentie avec contrat présentée par ses parents — S'adresser : Maison Bartex - Sisteron.

A LOUER
Appartement F2 - Confort et neuf - à quelques kilomètres de Sisteron — S'adresser au bureau du journal.

URGENT
Embauche maçons et manœuvres — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE
Maison ou appartement en viager — Faire offre : Martinet, rue Saunerie - Sisteron.

A LOUER
F3 remis à neuf — S'adresser au bureau du journal.

« STYLANA »
Mademoiselle PENALVA
64, rue Droite - SISTERON
***
Spécialité :
Layette - Vêtements Enfants
***
Dépôt de Teinturerie-Nettoyage
Maison MARTIN de Gap

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

les 4 Ministors PHILIPS
petite taille - haute musicalité
...ILS SONT EN VENTE :
Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

il est hors de pair mais pas hors de prix
PHILIPS
TF 2391 - 59 cm - 2 chaînes
Ecréteur de parasites
En vente :

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage Jour et Nuit
Dimanches et Jours Fériés

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

Hep!
les garçons et les filles...
c'est le moment d'acheter
vos chaussettes:
Stemm
vous fait un cadeau!
En vente chez Mme DESPREZ
52, Rue Droite — SISTERON

Essayez en côte le
VELOSOLEX
3800
nouveau moteur à bandeau rouge
50%
de surpuissance en côte
Garantie 1 an
GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération — Tél. 195 SISTERON

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Tous Travaux de :
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Devis Gratuit

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

Accessoires Auto
Dépôt-Vente
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1970
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1970 3 Chaînes
Schneider + Antenne + Table 1.190 frs
Pathé Marconi + Antenne + Table 1.290 frs
Téléviseur couleur Scheider 56 et 63 cm
La perfection dans les teintes
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

FOOTBALL

Le football Sisteronnais, pour une première rencontre de championnat, a pris un petit avantage. En effet, pour le championnat première division, sur le terrain provisoire du Plan-Massot, Sisteron-Vélo a gagné contre U.S. de Pertuis par 4 à 3, match qui, dans son ensemble n'a pas été d'une grande construction de jeu. Sisteron, qui est animé par son excellent entraîneur-joueur Edouard, a mieux réalisé et a montré que par la suite il pouvait faire beaucoup mieux.

***

L'Union Sportive Sisteronnaise, pour le compte du championnat de promotion de deuxième division, était en déplacement à Banon et a mérité la victoire, face à une équipe encore en manque d'entraînement. Cependant, l'équipe Sisteronnaise, sous la direction nouvelle du président Colbert, essaie de donner un meilleur rendement et une construction de jeu appropriée. Le score de 2 buts à 1 indique bien la physionomie de cette rencontre.

***

Pour demain dimanche, début de la Coupe des Alpes. Sisteron-Vélo va jouer au Poët. Coup d'envoi à 15 h.

***

L'Union Sportive Sisteronnaise, sur le terrain du Plan-Massot, joue en Coupe des Alpes contre Pierrevert, avec coup d'envoi à 14 h. 30 précises.

L'U.S.S. va de nouveau essayer de pratiquer avec homogénéité une rencontre qui peut se montrer à son avantage. L'équipe se présentera dans la formation suivante : Revest, Tricot, Roman, Clerc, Magen I et II, Peira I et II, Duparchy, Saez, Bernard, Turcan et Moullet.

RUGBY A XV

L'équipe de Rugby à XV est allée jouer dans l'Isère à Monetier-de-Clermont. Elle s'est trouvée face à une équipe très forte en ce sport et elle a été battue par un score lourd.

***

Demain, vers 16 heures, sur le terrain du Plan-Massot, le Rugby fera son apparition et jouera contre Gap.

Une rencontre qui opposera deux équipes d'égale valeur.

OBJETS TROUVES

Jeune chien de chasse, genre setter, blanc-marron, réfugié chez M. Mercier, Les Préaux.

ETAT-CIVIL

du 11 au 17 septembre 1970.

Naissances — Sigrid Annick Sylviane, fille de Amiel Alain René Henri, chauffeur, domicilié à Sisteron — Philippe Xavier, fils de Manuel Reyes Escobedo, maçon, domicilié à Sisteron — Carine Marjorie, fille de Jean-Marie Joseph Fernand Philibert, ingénieur, domicilié à L'Escale — Eric Marcel Roselin, fils de Emile Julien Henri Daumas, ouvrier d'usine, domicilié à Peipin.

Décès — Auguste Gabriel André, 65 ans, faubourg La Baume.

Publications de mariages — Daniel Kléber Lyons, agent à la S.N.C.F., domicilié à Sisteron et Marie-Annick Bonno, agent hospitalier à Sisteron — Guy Marcel Martinez, chauffeur, domicilié à Salon-de-Provence (13), et Mauricette Reynier, sténo-dactylo, domiciliée à Sisteron, en résidence à Salon-de-Provence — Jean-Pierre Roger Michaud, employé d'hôtel, domicilié à Sisteron et Roselyne Julienne Marie Marti, sténo-dactylo, domiciliée à Sisteron — Bernard, Yves Serret, entraîneur de chevaux, domicilié à Sisteron et Frédérique Anne-Marie Geneviève Bordas, sans profession, domiciliée à Bevons — Jean-Charles Heyriès, photographe, domicilié à Sisteron, et Marie-Claude Josette Yvonne Lacombe, kinésithérapeute, domiciliée à Lyon.

REMERCIEMENTS

Madame ANDRE et ses enfants ; très touchés des marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur ANDRE Auguste

prient toutes les personnes, toutes les organisations qui, par leur présence, messages et envois de fleurs, se sont associées à leur deuil, de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

A NOS ABONNES

Tout changement d'adresse doit être accompagné de la somme de 0,50 F. et de la dernière bande-adresse.

NECROLOGIE

Mercredi dans l'après-midi ont eu lieu, avec le concours d'une nombreuse assistance, les obsèques de M. Auguste André, employé à l'usine Sapchim, de vieille famille du faubourg La Baume, décédé à l'âge de 65 ans.

A sa femme, à ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

A.C.V.G. INDEPENDANTS

Le dimanche 4 octobre 1970, se tiendra à Sisteron, salle de la mairie, sous la présidence de M. Fauque, maire et conseiller général de Sisteron, en présence de M. le Préfet des Alpes de Haute-Provence, de M. le Secrétaire général de l'Office National des A.C.V.G. de Digne, des Présidents de Manosque, Corbières, Sisteron, le Congrès départemental des A.C.V.G. de Sisteron et ses environs.

Le Président de la section de Sisteron et le bureau, invitent tous les membres à participer nombreux à ce Congrès, qui se tient tous les trois ans à Sisteron.

De nombreuses questions seront débattues durant la séance et chacun y trouvera l'accueil fraternel qui doit toujours être celui de l'esprit « Anciens Combattants ».

Nous renouvelons notre appel aux anciens combattants d'Indochine et d'Algérie afin qu'ils viennent nombreux rajeunir nos rangs par leur présence et qu'ils soient assurés de trouver près de leurs anciens l'accueil le plus fraternel. Venez nombreux, c'est notre vœu le plus cher.

A.C.V.G., à dimanche 4 octobre 1970.

Le Président.

Ordre du jour :

9 h. 30 : ouverture du Congrès.

11 h. 45 : dépôt d'une gerbe de fleurs au Monument de 14-18 - 39-45. Une délégation se rendra au Monument de la Résistance pour y déposer une gerbe.

12 h. : apéritif offert par la municipalité.

12 h. 45 : repas servi au Tivoli — Prix du repas : 20 F.

Pour vous faire inscrire : M. Mittre, Chaussures Julien, rue Saunerie, Sisteron, 04 - Tél. 2.39.

Auprès de Mme Rulland, Syndicat d'Initiative, Sisteron, 04 - Tél. 2.03.

Cette annonce tient lieu de convocation.

GYMNASTIQUE VOLONTAIRE POUR ADULTES

La municipalité, en collaboration avec le service départemental de la Jeunesse, des Sports et des Loisirs, a créé depuis l'année dernière un Centre d'Activité Physique et Sportive (C.A.P.S. dont l'activité va reprendre, à partir du 1er octobre.

Il est envisagé, cette année, de mettre sur pieds une section de gymnastique volontaire pour adultes qui pourrait fonctionner comme suit :

— Pour les hommes, au gymnase de Beaulieu, les lundis, de 18 h. 30 jusqu'à 20 heures.

— Pour les dames, dans une salle municipale chauffée, les lundis également, de 14 h. 30 à 15 h. 30.

Les exercices pratiqués seront placés sous la surveillance et les conseils de M. Delon, maître d'éducation physique du service départemental des Sports et de M. Edouard, aide-moniteur municipal.

Les frais seraient de 5 francs par membre et pour l'année pour inscription et assurances.

Les personnes intéressées par ces cours sont priées de se faire connaître, sans engagement de leur part, au secrétariat de la mairie, avant le 25 septembre 1970, si possible.

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
Dépannage et Entretien d'Installation

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970
le taux de l'intérêt est porté à
5 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
Quel que soit votre problème de sols, consultez-moi.
Pourquoi ?
Parce que n'ayant ni personnel, ni représentant, je peux vendre et poser moins cher toutes les moquettes et tous les revêtements de sols.
Je viens moi-même étudier vos problèmes.
Etant spécialisé uniquement dans la pose TAPIS moquette revêtement de sols, j'essaie de réaliser le plus vite possible et le mieux possible tous les chantiers qui me sont confiés.
Ce sont les meilleures garanties qui je puisse vous offrir.
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

SISTERON vu par...

Les chiffres que vous avez découverts dans les précédentes semaines et ceux que vous découvrez aujourd'hui ont été communiqués par l'I.N.S.E.E. et la Chambre d'Agriculture de Digne. Quelques idées des commentaires ont été « empruntées » à M. Robert Caillot, développées dans son livre « Les Basses-Alpes face à leur Avenir », que nous vous conseillons toujours et encore...

Utilisation du sol

Superficie totale de la commune : 4.597 hectares, dont :

— SAU (surf. agric. utile) 1563 = 34 %.

— Landes 1187 = 26 %.

— Forêts (partic. 1591 ha. - à la com., 96 ha.) 1687 = 36,5 %.

— Territoires non agricoles, 156 = 3,5 %.

Chemins, routes, 60 h. - surfaces construites 86 ha. (dont 450 ha. irrigués).

Nous possédons des chiffres pour le « Sisteronnais » et non pour la commune, mais ils sont assez semblables, lorsqu'on parle surtout en pourcentages.

Utilisation du sol en pourcentage dans la SAU : 29 % de céréales ; 48 % de surfaces fourragères ; 23 % de plantes sarclées (ou autres).

La part de céréales reste considérable, ainsi que les surfaces fourragères qui sont exclusivement consacrées à la nourriture du troupeau ovin (certaines en effet peuvent être vendues) qui est en tête avec 2860 bêtes.

— (247.600 pour les Alpes de Hte-Provence) ; 200 bovins (la presque totalité du département = 300) ; (300 porcins (16.400 pour les Alpes de Haute-Provence) ; 80 chèvres et 6 chevaux (chiffres pour la commune).

Voici quelques rendements pour le « Sisteronnais » :

Blé : 22 quintaux/hect. (Le taux le plus haut est celui du Val de Durance avec 35 quintaux/hect.) ; le plus bas, 13 quintaux/hect. pour le Barrêmois).

Orge : 13 quintaux/hect. (le plus bas rendement enregistré dans les Alpes de Haute-Provence avec le Barrêmois ; moyenne : 25 q./ha.)

Avoine : 15 quintaux/hect. (bonne moyenne par rapport au département).

Engrais : 68 francs par hectare de SAU (le plus haut : Val de Durance avec 350 - le plus bas, 14 : Vallée de l'Ubaye - n'en utilisent pas, le Plateau d'Albion et le Bas-Lure).

Les importants organismes agricoles établis à Sisteron (et recensés en 1967) sont : le Crédit Agricole et le Groupement de Vulgarisation Agricole.

Conclusion

85 salariés, 110 patrons. Nous nous trouvons dans des exploitations surtout de type familial, type traditionnel reposant sur les aides familiaux et un ou deux salariés.

La productivité reste dans l'ensemble assez faible, il est vrai que l'emploi de l'engrais n'est pas généralisé et très en-dessous de la moyenne nationale (à l'image des rendements céréaliers).

Nous rencontrerons bien sûr d'autres problèmes, mais un groupement serait bénéfique, ainsi que peut-être une plus grande spécialisation (il suffit de voir les chiffres) ancrée sur une production plus compétitive, plus « au goût du jour » ; plus dirigée ; mais il est vrai que ce serait changer en profondeur les structures qui régissent notre agriculture actuelle.

Il manque des Organismes à Sisteron tels qu'une SICA ou CETA ou CUMA.

Je voudrais, pour conclure, vous livrer ces phrases qui terminent l'étude de Robert Caillot : « Nos agriculteurs disposent en fait des instruments de leur réussite ; il suffit qu'ils les utilisent à cette fin ».

Conclusion souriante, mais sauront-ils jouer la carte du succès, comme le dit M. Julien ?

Personellement, je le pense, de toute façon, je l'espère et nous l'espérons tous !...

J.-C. VALAYNE.

DE DIETRICH
cuisine chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

Etude de Maître Charles GARETTO
Huissier de Justice - SISTERON - 04

—o—

VENTE

AUX ENCHERES PUBLIQUES

(Loi du 31 Décembre 1903)

—o—

Le SAMEDI 26 SEPTEMBRE 1970, à 11 heures du matin, sur la Place de la République à SISTERON, il sera procédé à la Vente aux Enchères Publiques, par le ministère de Maître Charles GARETTO, Huissier de Justice à la Résidence de SISTERON, de :

UNE VOITURE
DE MARQUE AUSTIN, Type 1000
N° de chassis : 1159897
Année de construction : 1969
Immatriculée 8793 DK 13

Mise à Prix ..... 4.000 Francs

Ladite vente est poursuivie à la requête de la S.A.R.L. GARAGE DU DAUPHINE, dont le Siège est à SISTERON, cours Melchior-Donnet ;

A l'encontre des consorts SALTRE-VALENTIN Gérard, ci-devant, demeurant à SISTERON, rue de la Pousterle - L'Iguanodon.

La vente se fera au comptant, frais en sus.

L'Huissier de Justice
poursuivant :
Charles GARETTO.

JOURNEES BOULISTES

LA BOULE SISTERONNAISE

La Boule Sisteronnaise fait jouer, à partir d'aujourd'hui samedi, quelques journées et nuitées à pétanque et à la longue. Un programme très apprécié de tous les intéressés amènera sur la place de la République un grand nombre de joueurs qui ne manqueront pas de faire apprécier au public la qualité du jeu de boules.

Au programme :

— Samedi 19 septembre, concours de pétanque (3 joueurs 2 boules), 1.000 F. de prix plus les mises, fixées à 15 F. par équipe (plus 200 F. aux deux meilleures équipes licenciées à la Boule Sisteronnaise). Inscriptions : 14 h., salle de la mairie, arrêt des inscriptions : 15 h., lancement du but à 15 h. 30 - arrêt à 20 h. - reprise à 21 h. 15.

— Dimanche 20 septembre, grand concours au jeu provençal (3 joueurs, 2 boules). 1.600 F. de prix et les mises fixées à 15 F. par équipe (plus 200 F. aux deux meilleures équipes licenciées à la Boule Sisteronnaise). Inscriptions, 8 h. 30 - arrêt, 9 h. 45 - lancement du but, 10 h. - arrêt, 12 h. - reprise, 14 h. 30 - arrêt, 20 h. - reprise le lundi 21 septembre à 10 h. précises.

LA GROSSE BOULE SISTERONNAISE

—o—

DUSSAILLANT M., PISANO, ISNARD, SAURY

enlèvent la Coupe « Pastis Duval - Bar de l'Etoile »

Une vingtaine de sociétaires participèrent à cette compétition fertile en rebondissements.

1re partie : Dussaillant 13 - Genevay, Richaud, Gabert, Célerien fils, 10 - Bonnet, 13 - Depardon, Tarsac, Caffin, Gravier, 8 - Rolland, impair.

2me partie : Rolland, 13 - Bonnet, Baby, Dussaillant fils, Célerien P., 12 - belle remontée de l'équipe Rolland qui après avoir été menée 10 à 0 coiffe l'équipe Bonnet sur le poteau ; ces derniers n'ayant pas su exploiter et profiter de l'occasion offerte à l'avant-dernière mène.

Finale : Dussaillant M., Pisano, Isnard, Saury, 13 - Rolland, Manen, Borelly, Pellegrin G., 3.

Malgré la défection de dernière minute d'un de leurs équipiers remplacé au pied levé, l'équipe Dussaillant remporte donc la Coupe « Duval - Bar de l'Etoile ». A signaler dans l'équipe championne la bonne prestation du jeune Isnard, âgé de 13 ans.

***

Le jeudi 17, à 18 heures, s'est jouée la finale du Challenge « Agence de Haute-Provence ». A cette occasion, un apéritif a été offert par la Société à son terrain du Val Gelé.

LARAGNE

Après les concours de boules de Sisteron, les joueurs de la région du Sud-Est se retrouveront dans la ville voisine de Laragne et, dans cette localité, se disputera, à partir du mardi 22 septembre courant, le 16me Critérium bouliste avec 2.200.000 anciens francs de prix.

Voici le programme :

— Mardi 22 septembre, concours de pétanque, 500.000 A.F. de prix dont 100.000 A.F. au premier - tirage au sort à 14 heures.

— Mercredi 23 septembre, concours de pétanque, 50.000 A.F. de prix plus les mises - tirage au sort à 14 heures.

— Jeudi 24 septembre, concours au jeu provençal, 1.500.000 A.F. de prix. Un 1er prix de 350.000 A.F., un 2me prix de 200.000 A.F., deux 3me prix de 100.000 A.F., quatre 4me prix de 40.000 A.F., huit 5me prix de 25.000 A.F., seize 6me prix de 12.000 A.F., trente-deux 7me prix de 4.000 A.F., un prix spécial pour l'équipe locale la mieux placée (20.000 A.F.), trois médailles en or gravées au nom des vainqueurs. Tirage au sort à 9 h. Les parties de cadrage seront primées.

— Jeudi 24 septembre, concours pour benjamins (pétanque) moins de 14 ans - 20.000 A.F. de prix plus les mises - tirage au sort à 15 heures.

— Vendredi 25 septembre, concours complémentaire, jeu provençal, 120.000 A.F. de prix plus les mises - tirage au sort à 14 heures.

— Samedi 26 septembre, concours de pétanque (équipes mixtes), 30.000 A.F. de prix plus les mises - tirage au sort à 14 heures.

— Dimanche 27 septembre, à 15 heures, final du concours au jeu provençal.

(Les inscriptions sont reçues à la mairie de Laragne - Tél. 90).

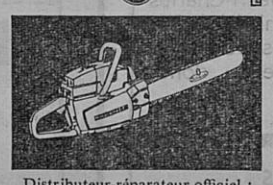
En construction :
Immeuble « Les Tilleuls »
Quartier « Les Plantiers » — SISTERON
REALISATION : Aimé RICHAUD
Appartements Type 4
» Type 3
» Type 2
Studios
Bureaux de vente :
AGENCE DE PROVENCE
15, rue de Provence - Tél. 4.43
AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène — Tél. 3.69
PRIMES — CREDIT FONCIER — PRETS COMPLEMENTAIRES
Tous les renseignements concernant cette réalisation vous seront fournis aux bureaux de vente - Agences exclusives de la réalisation

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins
du Corps et du Visage
Juana CORNU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées
Cédib...
Jean Dessès
***
LA CASSE - SAINT-AUBAN
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite
04 - SISTERON
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez
votre Carte de Fidélité

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - Sisteron - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster ..
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage ☆ Maquillage
Epilation à la cire
Manucure ☆ Beauté des pieds
***
Ouvert du Mardi au Samedi

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna

Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Maryse CASTEL
Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
***
Soins du Visage et du Corps
par Galvanothérapie - Epilations
Manucure - Beauté des Pieds -
Maquillage jour et soir Teinture
des cils - Brunissage artificiel.
***
Soins et Tarifs Spéciaux
Jeunes Filles
***
Carte de Fidélité
***
Produits de Beauté
Dorothy Gray
***
Ouvert tous les jours
sauf le Vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes - Tél. 118

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

BARTEX
VENTE SPECIALE
de tous les articles pour la rentrée des écoliers et des lycéens.
VOUS TROUVEREZ
toutes les blouses, pulls, polos, pantalons, survêtements, imperméables, vestes, manteaux, toute la bonneterie et literie (draps de lit, couvertures, etc...) à des prix très étudiés et compétitifs.
Trousseau complet pour pensionnaires.
Maison BARTEX
22, rue Droite
04 - SISTERON
Le Magasin le plus populaire de toute la région et le meilleur marché.
Entrée Libre...

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
Agence Alpine René REYNAUD
Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES
« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 SISTERON
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

© VILLE DE SISTERON